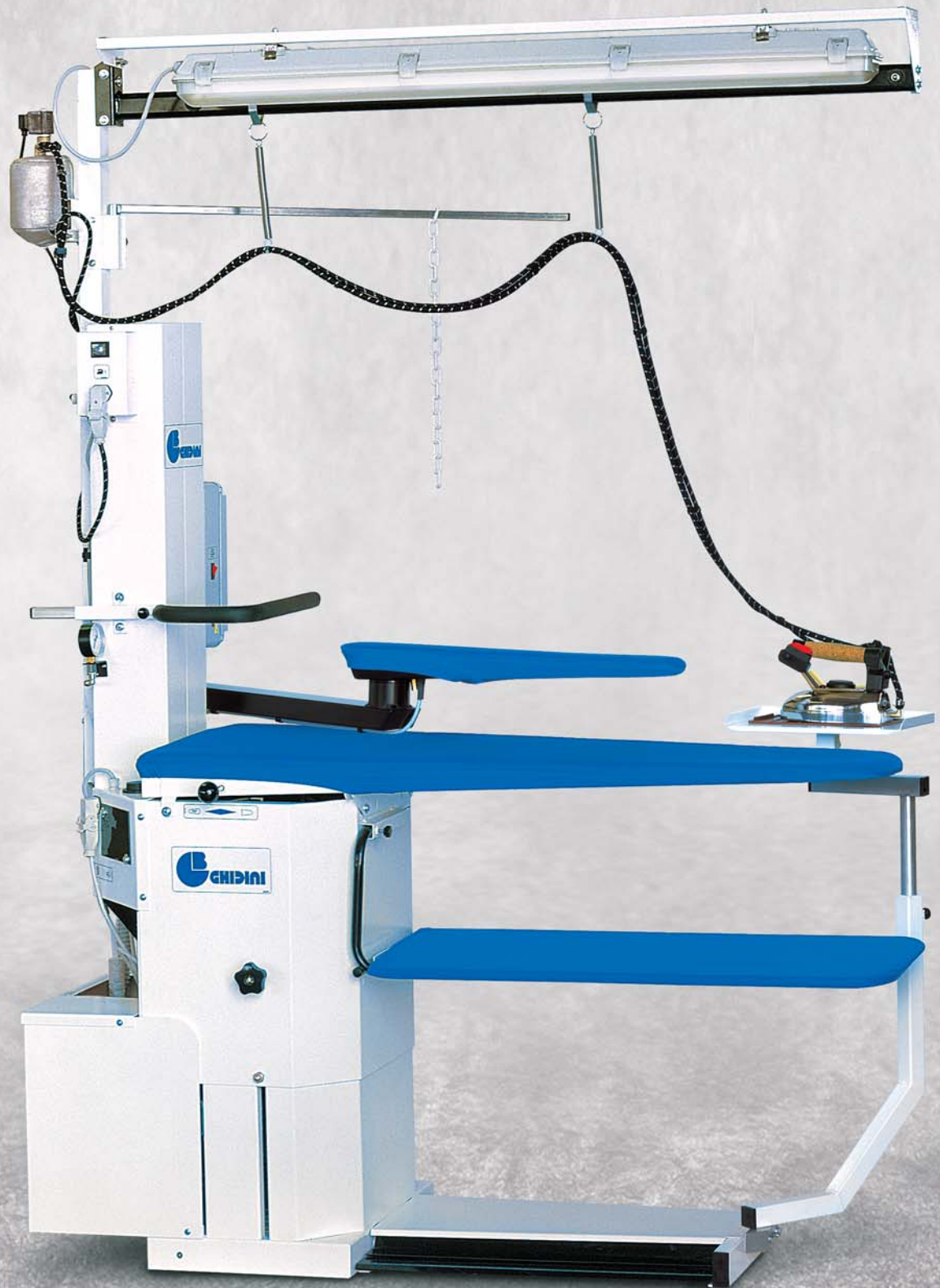


**Vacuum  
& Blowing  
Tables**

**Tornado**



- ▶ Tavolo da stiro universale aspirante e soffiante con piano "MAXI"
- ▶ Piano da stiro riscaldato elettricamente
- ▶ Temperatura del piano da stiro regolabile tramite termostato
- ▶ Aspiratore monofase e dispositivo soffiaggio incorporati
- ▶ Piano da stiro regolabile in altezza da 750 a 950 mm
- ▶ Pedaliera da entrambi i lati della macchina
- ▶ Camino convogliatore aria
- ▶ Predisposizione per il montaggio di due bracci aspiranti e soffianti

- ▶ Utility vacuum and blowing ironing table with "MAXI" board
- ▶ Electrically heated board
- ▶ Adjustable board temperature by means of a thermostat
- ▶ Built-in vacuum and blowing unit
- ▶ Height adjustable board from 750 to 950 mm
- ▶ Pedals on both sides of the table
- ▶ Air exhaust chimney
- ▶ Ready to connect two vacuum and blowing swinging arms

- ▶ Table de repassage aspirante et soufflante avec plateau "MAXI"
- ▶ Plateau chauffé électriquement
- ▶ Température du plateau réglable grâce à un thermostat
- ▶ Dispositif soufflerie et aspirateur incorporés
- ▶ Réglage de la hauteur entre 750 et 950 mm
- ▶ Pedales disposés sur les deux côtés de la machine
- ▶ Evacuation de l'air aspiré par cheminée
- ▶ Prévüe pour le montage de deux jeannettes aspirantes et soufflantes

- ▶ Saug- und Blasbügeltisch mit Maxi-Universalfäche
- ▶ Elektrisch beheizte Tischfläche
- ▶ Einstellbare Temperatur durch einen Thermostat
- ▶ Eingebaute Absaugung und Blaseinrichtung
- ▶ Höhenverstellbare Tischfläche von 750 auf 950 mm
- ▶ Pedale auf beiden Seiten des Tisches
- ▶ Abwindkamin
- ▶ Möglichkeit zwei Schwenkarme anzubringen

- ▶ Mesa de plancha universal aspirante y soplante con plato "MAXI"
- ▶ Plato calentado eléctricamente
- ▶ Temperatura del plato regulable a través un termostato
- ▶ Aspirador monofasico y dispositivo soplado incorporados
- ▶ Plato regulable en altura de 750 a 950 mm
- ▶ Pedales a ambos lados de la máquina
- ▶ Conducción salida aire superior
- ▶ Predisposición para la instalación de dos brazos aspirantes y soplantes



TORNADO necessita di **ARIA COMPRESSA** per la commutazione della valvola di aspirazione e soffiaggio

The table TORNADO requires **COMPRESSED AIR** for switching the valve from vacuum to blowing.

TORNADO nécessite d'**AIR COMPRIMÉ** pour commuter la vanne de l'aspiration à la soufflerie

TORNADO benötigt **DRUCKLUFT** für die Umschaltung des Absaug- und Blasventils.

TORNADO necesita **AIRE COMPRIMIDO** más la commutación de la válvula de aspiración y soplante

# TORNADO

## VERSIONI DISPONIBILI AVAILABLE MODELS VERSIONS DISPONIBLES LIEFERBARE AUSFÜHRUNGEN VERSIONES DISPONIBLES

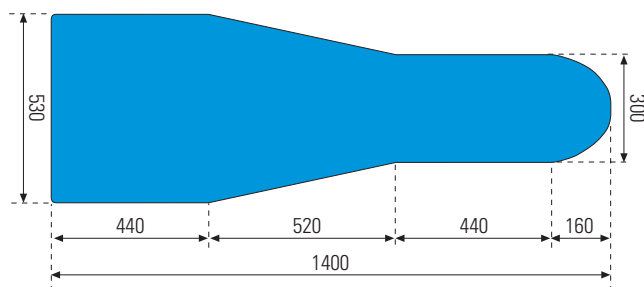
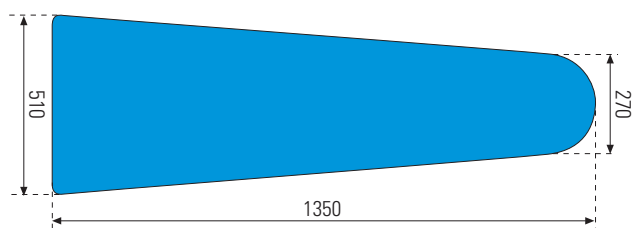
« A »

- con caldaia elettrica ed automatica incorporata con ferro da stiro
- with built-in electric and automatic steam boiler with steam iron
- avec chaudière électrique et automatique incorporée avec fer vaporisant
- mit eingebautem automatischem Elektrodampferzeuger mit Bügeleisen
- con caldera eléctrica y automática incorporada con plancha de vapor

« V »

- da collegare a fonte di vapore esterna
- ready for connection to central steam supply
- pour branchement sur réseau vapeur
- zum Anschluß an Fremddampf
- para conectar a fuente de vapor

## DIMENSIONI PIANO BOARD DIMENSIONS DIMENSIONS PLATEAU FLÄCHENABMESSUNGEN DIMENSIONES DE TRABAJO



**ACCESSORI A RICHIESTA • AVAILABLE OPTIONS • ACCESSOIRES SUR DEMANDE  
LIEFERBARE ZUBEHÖRTEILE • ACCESORIOS SOBRE PEDIDO**

- ▶ Braccio aspirante e soffiante con forma stiramaniche riscaldata
- ▶ Braccio aspirante e soffiante con forma bacino riscaldata
- ▶ Braccio aspirante con forma smacchiante inox
- ▶ Gruppo ferro vapore completo di ferro da stiro (mod. "V")
- ▶ Pistola smacchiante a vapore o aria-vapore
- ▶ Pistola nebulizzatrice con o senza supporto
- ▶ Pompa di alimentazione acqua
- ▶ Reggiferro a bilanciere con o senza illuminazione
- ▶ Illuminazione plateau
- ▶ Antenna reggicavo e tubo girevole
- ▶ Poggiaferro girevole
- ▶ Dispositivo divisore gambe pantaloni
- ▶ Dispositivo vaporizzazione piano da stiro

- ▶ Vacuum and blowing swinging arm with heated sleeve shape
- ▶ Vacuum and blowing swinging arm with heated egg shape
- ▶ Vacuum swinging arm with spotting shape
- ▶ Steam iron assembly (for model "V")
- ▶ Steam gun or steam air gun
- ▶ Water spray gun with or without support
- ▶ Water pump
- ▶ Sliding trolley with balancer, with or without lighting
- ▶ Lighting
- ▶ Swinging cable and tube support
- ▶ Swinging iron rest
- ▶ Separating device for trouser legs
- ▶ Up-steaming device for ironing board

- ▶ Bras aspirant et soufflant avec jeannette de repassage chauffée pour les manches
- ▶ Bras aspirant et soufflant avec jeannette de repassage chauffée pour le bassin
- ▶ Bras aspirant avec jeannette inox pour détachage
- ▶ Groupe fer-vapeur (pour version "V")
- ▶ Pistolet vapeur ou pistolet air-vapeur
- ▶ Nébulisateur d'eau avec ou sans potence
- ▶ Pompe alimentation eau
- ▶ Roulettes et rail pour fer coulissant avec équilibreur, avec ou sans éclairage
- ▶ Eclairage du plateau
- ▶ Support pivotant pour câble et tuyau
- ▶ Repose-fer pivotant
- ▶ Dispositif pour séparer les jambes du pantalon
- ▶ Systeme de vaporisation du plateau

- ▶ Absaugender und blasender Schwenkarm mit beheizter Ärmelbügelform
- ▶ Absaugender und blasender Schwenkarm mit beheizter Hosenbundform
- ▶ Absaugender Schwenkarm mit Detachierform aus Inox-Stahl
- ▶ Dampfbügeleiseneinheit (für Modell "V")
- ▶ Dampf oder Dampf-Luftdetachierpistole
- ▶ Wassersprühpistole mit oder ohne Haltearm
- ▶ Speisewasserpumpe
- ▶ Bügeleisenaufhängvorrichtung mit oder ohne Beleuchtung
- ▶ Beleuchtungsvorrichtung
- ▶ Drehbare Kabel- und Schlauchhalterung
- ▶ Drehbare Bügeleisenablage
- ▶ Hosenbeintrennvorrichtung
- ▶ Unterdampfleinrichtung für Bügelfläche

- ▶ Brazo aspirante y soplante con forma mangas calentada
- ▶ Brazo aspirante y soplante con forma cajas calentada
- ▶ Brazo aspirante con forma quitamanchas inox
- ▶ Grupo plancha de vapor (para versión "V")
- ▶ Pistola quitamanchas a vapor o aire-vapor
- ▶ Nebulizador de agua con o sin brazo soporte
- ▶ Bomba de alimentación agua
- ▶ Trolley con o sin iluminación
- ▶ Iluminación plato
- ▶ Brazo soporte giratorio para cable y tubo
- ▶ Posaplancha giratorio
- ▶ Dispositivo divisorio pierna pantalon
- ▶ Dispositivo de vaporización del plato de planchado



**DISPOSITIVI IN DOTAZIONE • STANDARD ACCESSORIES • ACCESSOIRES INCLUS  
STANDARDAUSRÜSTUNG • DISPOSITIVOS EN DOTACION**



- ▶ Doppia pedaliera
- ▶ Pedals on both sides
- ▶ Double pédalier sur les deux côtés
- ▶ Pedale auf beiden Seiten
- ▶ Pedales a ambos lados



- ▶ Predisposizione secondo braccio
- ▶ Attachment for second arm
- ▶ Prévue pour le montage d'une deuxième jeannette
- ▶ Anschluß für zweiten Schwenkarm
- ▶ Predisposición segundo brazo



- ▶ Reggi indumento orientabile
- ▶ Adjustable garment tray
- ▶ Repose vêtements orientable
- ▶ Verschiebbare Kleiderablage
- ▶ Posaprendas orientable



- ▶ Regolazione in altezza
- ▶ Height adjustment
- ▶ Réglage en hauteur
- ▶ Höhenverstellung
- ▶ Regulación en altura



- ▶ Camino convogliatore aria
- ▶ Air exhaust chimney
- ▶ Cheminée évacuation air aspiré
- ▶ Abwindkamin
- ▶ Conducción salida aire superior

CARATTERISTICHE TECNICHE	TECHNICAL DATA	DONNEES TECHNIQUES	TECHNISCHE DATEN	DATOS TECNICOS	TORNADO Mod. "A"	TORNADO Mod. "V"
Voltaggio	Voltage	Voltage	Stromspannung	Voltage	<b>230 V./400V./3/50 Hz.</b>	<b>230 V./1/50 Hz.</b>
Resistenza caldaia	Boiler heater	Résistance chaudière	Kesselwiderstand	Resistencia caldera	<b>3.3-3.9-4.8 kW</b>	-
Resistenza ferro	Iron heater	Résistance du fer	Eisenwiderstand	Resistencia plancha	<b>0,830 kW</b>	<b>0,830 kW</b>
Resistenza tavolo	Board heater	Résistance table	Tischheizwiderstand	Resistencia mesa	<b>1 kW</b>	<b>1 kW</b>
Motore aspirazione/soffiaggio	Vacuum/blowing motor	Moteur vacuum/soufflerie	Saug/Blasmotor	Motor aspiración/soplado	<b>0,45 kW</b>	<b>0,45 kW</b>
Pressione vapore	Steam pressure	Pression de la vapeur	Dampfdruck	Presión de vapor	<b>2,8 bar</b>	-
Entrata acqua	Water inlet	Entrée d'eau	Wassereinlaß	Entrada agua	<b>3/8"</b>	-
Scarico caldaia	Boiler exhaust	Vidange chaudière	Kesselablaß	Tubo descarga agua	<b>3/8"</b>	-
Dimensioni piano	Board dimensions	Dimensions plateau	Flächenabmessungen	Dimensiones de trabajo	<b>1350x510x270 mm</b>	<b>1350x510x270 mm</b>
Ingombro	Overall dimensions	Encombrement	Flächenbedarf	Medidas	<b>1630x520x2170 mm</b>	<b>1460x520x2170 mm</b>
Peso netto	Net weight	Poids net	Nettogewicht	Peso neto	<b>160 Kg.</b>	<b>120 Kg.</b>
Peso lordo (gabbia)	Gross weight (crate)	Poids brut (cage)	Bruttogewicht (Verschlag)	Peso bruto (jaula)	<b>220 Kg.</b>	<b>180 Kg.</b>
Peso lordo (cassa)	Gross weight (box)	Poids brut (caisse)	Bruttogewicht (Kiste)	Peso bruto (caja)	<b>320 Kg.</b>	<b>280 Kg.</b>
Dimensioni imballo	Packing dimensions	Dimensions emballage	Verpackungsabmessungen	Dimensiones de embalaje	<b>1890x720x1280 mm</b>	<b>1740x720x1280 mm</b>

- La Ditta si riserva il diritto di apportare modifiche ritenute opportune senza darne preavviso.
- The firm reserves the right to make any necessary modification without notice.
- La Maison se réserve le droit de modifier sans avis.
- Die Firma behält sich das Recht vor, jegliche Änderungen ohne vorherige Benachrichtigung vorzunehmen.
- La Compañía se reserva el derecho de aportar las modificaciones que estime convenientes sin previo aviso.

